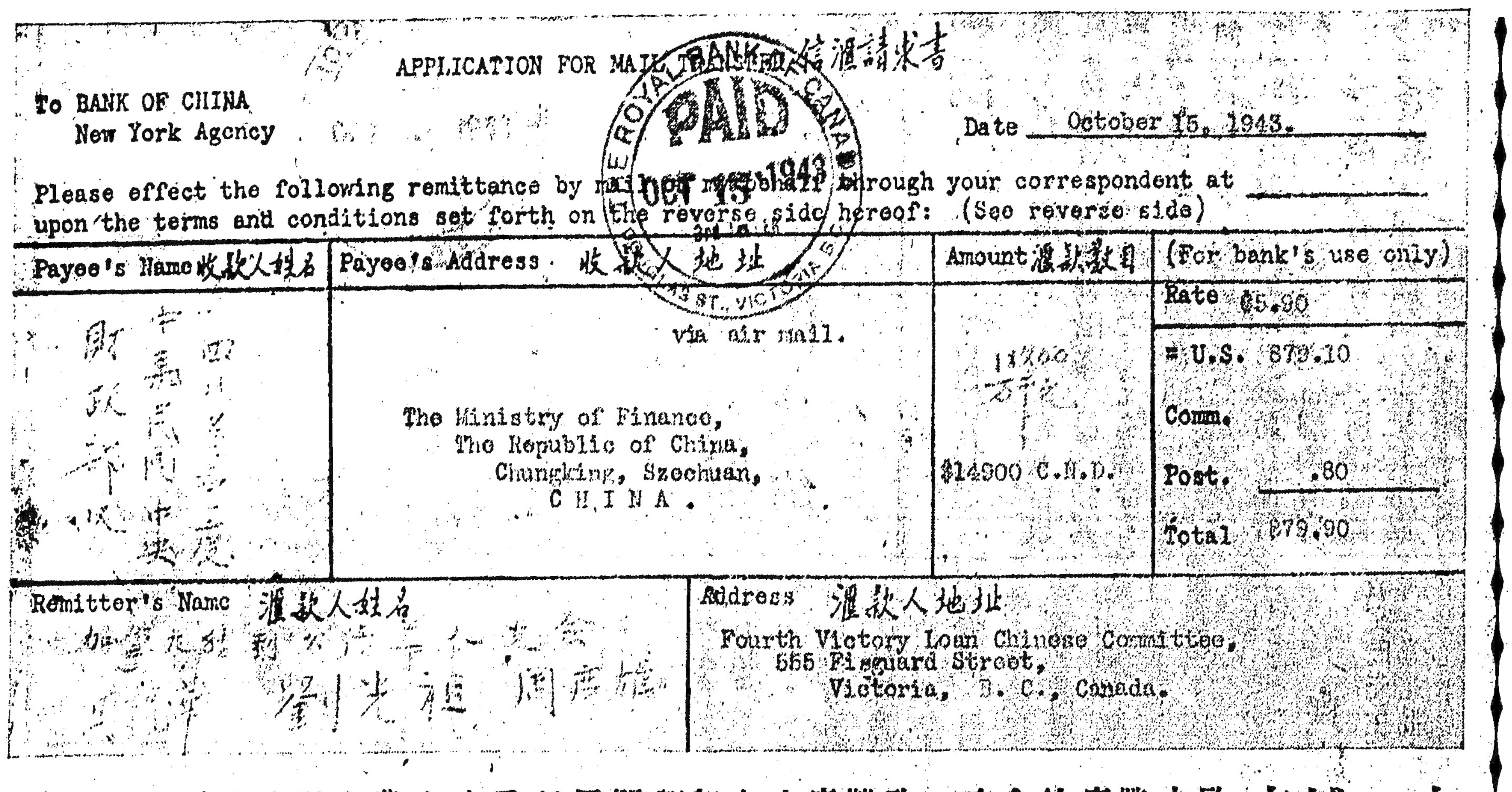
麥寬平·司儀余麟富·行禮如儀後·各團体及各僑胞演講者·計有沙省華僑抗日救國聯合總會代表陳毅軍·中國國民黨駐雷城分部馬遹政·雷城余風采堂余吉慶·及余美金女士·黃兆謙·郭乙平·余炳和·余纘欽等君·禮成後·僑衆臨時動議·對於粵省災情嚴重·將雙十獻金欵改撥爲賑濟粵災·每僑胞額捐國幣一百元·多捐益善·又該會本屆職員任期已滿·定期本月廿四日召集全體華僑·用薦選法·選舉下屆職員云·計當塲認捐救濟粵災款項如下·余毓傑余緒昌·五百元·余順慶四百元·馬遹政·余堦和·黃兆謙·馬湊倫·李贊學·每名三百元·余毓杏·余吉慶·麥寬平·余麟富·余毓俠·余永樞·周煜·以上各二百元·余炳和·余律智·馬維本·馬守兪·鍾漢俠·郭乙平·周金元·麥世澤·黃冠英·李暢來·余相樂·余樂灼·馬輔俊·麥錫晉·麥德滉·余秀明·余欽賜·余泮和·周偉林·余燦禮·趙仕政·余慶銳·余爵和·謝生·劉炳潮·余潤和·余毓贊·余毓養·余迪焌·余寶華·馬英培·馬文迪·馬兆元·劉熾安·余表柱·余璇中·李增來·余毓烋·劉八·周信·余啟周·陳毅軍·余慶枝·余熙毓·余松禮·陳大滔·馬本約·周棣添·余宏禮·黃長·余文炳·馬本佑·每壹百元·現派員沿門勸捐·料將來成績定有可觀云·

●沙省營業餐館者宜留意

雷振打訊·沙省統制局·遵照加政府統制各行商業物質·業經依照法定明文條例·施行迄今·我沙省華僑·當然懔爲遵守·詎近日沙省統制局·調查員根據調查所見·得有深切之實據·謂我華僑所業餐館生意·均皆減少全餐量度·各物質既不副前日餐紙填報時備存條例外·復更減少各樣瓜菜·殊屬不合統制法定·至使各食客常不滿意·多來告密·該局乃委專員到本埠救國會面述各節情况·着該會將事實理由·在華文報紙發表·曉以正義·俾沙省業餐館華僑週知·仰在生意可能範圍內·權爲應付·請在食客食全餐內·加添些少瓜菜·而令食客滿意·以免食客反告·幸勿犯法紀爲要云·

●紅毛坭偈總理昨已逝世

域埠廿八日電·卑詩省紅毛坭偈總理保策氏·於昨星期三日逝世·享壽八十六歲·遺落其妻及兩子·查保氏在安且路省澳仁爽埠出世·於一九〇四年到域埠·經營商業致巨富·其花園之華麗·著名遐邇云·



APPLICATION FOR MAIL TRANSFER 信滙請求書

To BANK OF CHINA
New York Agency

Date October 15, 1943.

THE ROYAL BANK OF CANADA
PAID
OCT 15 1943
ST., VICTORIA, B.C.

Please effect the following remittance by mail through your correspondent at ________ upon the terms and conditions set forth on the reverse side hereof: (See reverse side)

Payee's Name 收款人姓名	Payee's Address 收款人地址	Amount 滙款數目	(For bank's use only)
中華民國 重慶 中央 財政部	via air mail. The Ministry of Finance, The Republic of China, Chungking, Szechuan, CHINA.	14900 國幣 $14900 C.N.D.	Rate $5.90 = U.S. $879.10 Comm. Post. .80 Total $879.90

Remitter's Name 滙款人姓名	Address 滙款人地址
加拿大勝利公債華人委員會 [illegible] 劉光祖 周廣雄	Fourth Victory Loan Chinese Committee, 555 Fisguard Street, Victoria, B.C., Canada.

加拿大勝利公債域埠華人支會啓事

敬者·本會代加拿大政府·推銷第四期勝利公債·蒙加政府財務部允每百元給回中佣五角·本會據此·是以開會表決·將所得中佣·掃數滙交我國財政部·以應救濟傷難之用·頃奉加政府財政部付來應得中佣加金八百七十七元七毫四仙·經卽照數由本會委員劉光祖·周廣雄·關祝華·鄧錫文·周家超·在賓路銀行滙國幣壹萬四千九百元·滙價五九算·仲抜銀八百七十九元一毫·八費八毫·共銀八百七十九元九毫·比對支過銀二元一毫六仙·寄交中國重慶中華民國政府財政部收·以應救濟傷難之用·茲將滙單影製電模·刊登報端·俾衆咸知·

中華民國三十二年十月十五日

雲埠中國豉油廠 精製
原油豆豉
軟身· 香味·
各埠有代理買時須聲明「中國」豆豉
China Soya-Bean Products
666 E. Broadway Vancouver, B.C.

4X
麪麵
請常食美味優越之各種伙的市嚟麵麪
Canadian Bakeries Ltd.

MANLY HAT SHOP
318 W. Hastings St.
民利帽店
本店現有大帮各種氈帽應市欵式趨時質料優美價錢相宜華友光顧極表歡迎

CATHAY FLORIST
711 ROBSON ST.
VANCOUVER. B. C.
MARINE 7446
花舖廣告
本店專接裝花圈花球等并有四時各種鮮花發售價廉物美僑胞賜顧格外歡迎
孫月容 鄭社富 啓

賓路 ROYAL 戲院

SEE HOW THE JAPS FIGHT!
AUTHENTIC UNCENSORED TERRIFIC!
RAVAGED EARTH
SEE A ONE WAY TICKET TO HELL

十月廿五日起放影一星期
此畫片暴露倭寇的殘殺事蹟完全揭破絕無人道的日賊强姦婦女殘殺幼童的獸行確能令觀衆看過不寒而慄請早臨塲以免向隅

出版界之彗星
樂觀圖書館又有一部新書出版
魏道明
新中國巨人的巨著
抗建期間人人應讀
有志青年的座右銘
復興中國的試金石
蔣主席的成功
預約每册僅收壹圓
預定十册優待九折
擬十二月卅日交書
出版後售實價三元
★雲埠樂觀圖書館發行★
Optimistic Library
126 A. Pender St. E.
Vancouver, B. C.
廣告稿第三百二十七期

每個國民之言行·應具備像蔣主席一樣的人格—明禮義—知廉恥—負責任—守紀律·一樣的生活—簡單，樸素，清潔，整齊·並且忠於抗戰，堅持到底，爭取最後勝利，抱着必勝·建國必成的決心而爲「大我」犧牲「小我」·本書是P.L. Pratt與J.B. Pannisten協力合作著述·純是世界文豪客居中國數十年·以「旁觀者清」的第三者立塲來叙述·自然比其他的著述更值得注意·本館主龔貞信·不顧任何時間的犧牲及大量金錢的代價而譯成刊行·無非想僑胞曉得蔣主席所以能成爲領袖—是一朶燦爛的民族解放之花—是一顆驚醒了百年來中國睡獅迷夢的炸彈—是拯救中華民族於水火的巨星·並且要明白做「人」應有的精神·閱後盡悉蔣主席過去一切事迹·實爲必讀之匡時要書·
編者龔貞信識

蔣主席的成功 全書
編印者 龔貞信

內容目次
照片：①從革命到抗戰·②孝思不匱·③蔣母之墓·④忠實信徒·⑤完成國民革命·
文字：①有紀律的日常生活·②對三民主義的忠誠·③儉樸謙恭的態度·④臨危不懼的勇敢精神·⑤對宗教的認識·⑥果敢神速的行動·⑦沒有自炫的思想·⑧卓越的才能·⑨爲「大我」犧牲「小我」·⑩對敵友的分析·⑪是個政治家也是軍事家·
附錄：①蔣主席年表·②蔣主席傳·

馬森
承接油色裱紙 翻新全副蔴雀（外埠寄費）住上海街五百二十八號
工作精良 工銀九元（貴客自理）工塲在卡路街五一七號
SAM MARR 517 Carrall St. Vancouver, B.C.

裸體園選美集 第一集厚册每集三元
本集爲世界聞名裸體園第一次賽美大會之秘密選影·蔚爲大觀·體態畢露·姿勢各自不同·萬般銷魂·爲研究女子裸體健美者之珍藏·背景全爲山水草木·綠草如茵·美人如玉·相映成趣·景色無異桃源仙洞

啓事
茲因印相之帋料價錢高漲，及來源缺乏，敝社被迫擬于十一月一號起，將各集售價畧起。本月內函購，價錢仍照舊，特此奉聞。
藝影社通訊處
Illustrated Book Service
P.O. Box 842, Church St. Aanex
New York, N. Y.

著名艶麗華舞女藝術裸影玉照（每集共十二大只。每只七寸夾五寸。均用光滑相紙晒成。每本二元五角。）
爲海外之華女佳麗第一次裸現鏡頭·爲研究東方美人裸體美之唯一良機
以上三種影集·寄C.O.D.或先付款均隨尊便·惟C.O.D.須另加手續費二毫·外國一律不收C.O.D.·裸体園選美集及女體美影集·貨到後兩日內退回·如無損壞原銀奉還·但不能相換（未滿十六歲者請勿購買）

VOGUE
護克幼嫩烟絲
價值高
VOGUE CIGARETTE TOBACCO MILD
請用護克幼嫩烟絲以自捲烟仔·事因護克烟絲·能捲成較和較純·及較滿意之烟仔也·倘買護克烟卽得最高之價值者也·

萬◇應◇掃◇毒◇藥◇片
本醫生懸壺濟世·廿有餘載·專治各症·無不奏效·久爲梓里嘉許·但對于治染毒一道·每見世人常誤食封壁之藥·初則以爲全愈·不料毒墜于筋骨·久則血氣衰弱而復發·有因而起爛頭爛額·有因而起雙眼失明·有因而身起虫行蟻咬·痕癢不止·有因而起遠年爛脚·有因而起難症·有因而起殘疾成爲不治之症·此等惡疾·令人寒心·是以本醫生深知染毒之症極大危險·特悉心研究務求萬全之策·將數十年之經驗·精益求精·特選正地道貴重之藥品配製而成·嵩掃除其惡毒·永無後患之理·此藥其性和平·不寒不燥·如染有惡毒者·不妨試之·眞有起死回生之功也·
嵩治 疳疔痔漏 小便刺痛 遠年爛脚 節骨疼痛 皮膚濕毒 遍身痕癢 紅雲血癬 諸般百毒
此藥片連毒卽瀉·連滯卽消·掃除臟腑一切熱毒積滯等物·又無墜毒絕嗣之弊·更無痛苦之虞·雖勞動界服之·亦無礙于工作·藥片服後·廿四小時之久·卽將毒菌掃除·由大小便而去·恢復健康·輕症壹樽·重症二樽·可收全功·永無復發後患·且服法非常簡便·祗用清茶或滾水吞下·對于燒酒蝦蟹竹笋熱毒等物·略爲戒口·免至痛苦增加·則患亦可安然全愈·而藥力更見奇功·如蒙光顧·請將病原註明·照上列西字買赤紙付來·定然按症施藥·從速付上·以應藥到回春焉·
萬應掃毒藥片 每樽定價銀四元
茲將自製各膏丹丸散列下
萬應拔毒膏每盒一元七毛五 參茸三鞭補腎丸每樽壹元五
跌打藥水每樽壹元五毛 萬應濕毒膏每盒壹元七毫五
KWONG CHAI TONG CO.
92 Pender St. E.
Vancouver, B.C.
PAcific 8613
大戰當中 交通梗塞 藥料缺乏 貨價高漲 本堂各藥
成本過重 起價些少 以資彌補 惠顧諸君 祈爲見諒
雲高華片打街九十二號 總發行廣濟堂醫生林弼臣啓

●本報有最合餐館用的膠紙仔發售價廉物美